



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 28.04.2000  
KOM(2000) 255 endelig

2000/0105 (ACC)

Forslag til

**RÅDETS FORORDNING**

**om gengældelsesforanstaltninger mod Den Russiske Føderations importforbud  
mod friske æg til konsum med oprindelse i Det Europæiske Fællesskab**

(forelagt af Kommissionen)

## BEGRUNDELSE

1. I maj 1996 blev Finland underrettet af de russiske myndigheder om, at import til Rusland af friske æg til konsum (KN 0407 00 30) var forbudt. Forbuddet var ikke begrundet.
2. Senere blev det fremført, at forbuddet gjaldt alle tredjelande (*dvs. alle lande uden for Den Russiske Føderation*), og at begrundelsen var hensynet til folkesundheden. Imidlertid er Ruslands import af friske æg fra De Forenede Stater steget væsentligt, siden forbuddet blev indført.
3. På grundlag af artikel 102 i Partnerskabs- og Samarbejdsaftalen er der ved flere lejligheder blevet holdt høringer om det russiske importforbud mod æg med oprindelse i Fællesskabet (f.eks. på det første møde i Samarbejdsrådet den 27. januar 1998, det første møde i Samarbejdsudvalget den 22. april 1998, de tekniske høringer den 15. september 1998, det andet møde i Samarbejdsudvalget den 16. december 1998, det første møde i Underudvalget for Landbrug den 8.-9. februar 1999 og det tredje møde i Samarbejdsudvalget den 8. oktober 1999). Der er imidlertid ikke opnået konkrete resultater. Kommissionen har endvidere fremsendt flere memorandummer til de russiske myndigheder, men der er ikke modtaget fyldestgørende svar.
4. Der blev inden for rammerne af forhandlingerne om den fælles hensigtserklæring om fri leverancer af levnedsmidler fra Fællesskabet til Rusland truffet en aftale om at sætte skub i høringerne om det russiske importforbud mod æg, så problemet hurtigt kunne blive løst, men der er endnu ikke fundet nogen løsning.
5. Da det russiske importforbud ikke kan baseres på den beskyttelse af menneskers sundhed, som omhandles i artikel 19 i Partnerskabs- og Samarbejdsaftalen, udgør forbuddet en skjult begrænsning af samhandelen mellem parterne. Der er derfor tale om en overtrædelse af bestemmelsen i aftalens artikel 15, stk. 2, ifølge hvilken varer med oprindelse i Fællesskabet indføres i Rusland uden kvantitative restriktioner.
6. Siden indførelsen af det russiske importforbud mod æg har Fællesskabets erhvervsdrivende lidt et betydeligt økonomisk tab, fordi de ikke længere kan eksportere friske æg til Rusland. For at beskytte Fællesskabets interesser foreslår Kommissionen, at der træffes gengældelsesforanstaltninger mod det russiske importforbud mod æg. Derfor indeholder dette forslag til forordning bestemmelser om indførelse af importafgift på solsikkefrø og rapsfrø med oprindelse i Den Russiske Føderation. I øjeblikket indføres de nævnte produkter toldfrit til Fællesskabet fra tredjelande. Denne foranstaltning vil gælde indtil importforbuddet er hævet, eller indtil Den Russiske Føderation har fremlagt videnskabelige beviser på, at indførslen af æg med oprindelse i Fællesskabet truer folkesundheden.
7. Rådet anmodes om at vedtage dette forslag til forordning.

Forslag til

## RÅDETS FORORDNING

### **om gengældelsesforanstaltninger mod Den Russiske Føderations importforbud mod friske æg til konsum med oprindelse i Det Europæiske Fællesskab**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 133,

under henvisning til forslag fra Kommissionen<sup>1</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) En af de væsentligste målsætninger med Partnerskabs- og Samarbejdsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og på den anden side Den Russiske Føderation<sup>2</sup> er at fremme handel og investeringer samt harmoniske økonomiske forbindelser mellem parterne.
- (2) Denne målsætning er alvorligt truet af det russiske importforbud mod æg med oprindelse i Fællesskabet, som blev indført i maj 1996.
- (3) Ifølge Partnerskabs- og Samarbejdsaftalens artikel 19 er aftalen ikke til hinder for forbud eller restriktioner, som er begrundet i hensynet til beskyttelse af menneskers, dyrs eller planters sundhed og liv. Sådanne forbud eller restriktioner må dog ikke udgøre et middel til vilkårlig forskelsbehandling eller en skjult begrænsning af samhandelen mellem partnerne.
- (4) De russiske myndigheder har ikke været i stand til fremlægge bevis for, at import til Rusland af æg med oprindelse i Fællesskabet truer menneskers, dyrs eller planters sundhed og liv. Det russiske importforbud mod æg må derfor betragtes som en skjult begrænsning af samhandelen mellem parterne. Følgelig er det i modstrid mod Partnerskabs- og Samarbejdsaftalens artikel 15, stk. 2, hvori det fastlægges, at varer med oprindelse i Fællesskabet indføres i Rusland uden kvantitative restriktioner.
- (5) På anmodning af Fællesskabet har parterne på grundlag af Partnerskabs- og Samarbejdsaftalens artikel 102 ved flere lejligheder konsulteret hinanden for at drøfte fortolkningen eller gennemførelsen af aftalen, særlig artikel 19 og artikel 15, stk. 2. Disse drøftelser har ikke gjort det muligt for parterne at finde en passende løsning.

---

<sup>1</sup> EFT C ..., ..., s. .

<sup>2</sup> EFT L 327 af 28.11.1997, s. 1.

- (6) Som følge af den foranstaltning, som Den Russiske Føderation har truffet, er Fællesskabets eksport af friske æg faldet væsentligt, hvilket har fået alvorlige økonomiske konsekvenser for Fællesskabets erhvervsdrivende.
- (7) I henhold til Partnerskabs- og Samarbejdsaftalen med Rusland medfører denne situation anvendelse af aftalens artikel 107, stk. 2, hvori det hedder, at såfremt en part finder, at den anden part har misligholdt en forpligtelse indgået gennem aftalen, kan den træffe passende foranstaltninger. Fællesskabet finder, at Den Russiske Føderation har misligholdt sine forpligtelser i henhold til aftalens bestemmelser om samhandel med æg.
- (8) Fællesskabet mener, at beskyttelse af dets handelsinteresser ved at påligne solsikkefrø og rapsfrø med oprindelse i Den Russiske Føderation en importafgift på 7% er en hensigtsmæssig reaktion på Ruslands misligholdelse af de forpligtelser, der er indgået gennem Partnerskabs- og Samarbejdsaftalen. I overensstemmelse med artikel 107, stk. 2, i Partnerskabs- og Samarbejdsaftalen med Rusland skal foranstaltninger, der medfører færrest forstyrrelser i aftalen, foretrækkes. Modforanstaltningerne er proportionelle med den negative virkning for Fællesskabets samhandel med friske æg, som det russiske importforbud medfører.
- (9) Inden Kommissionen traf denne foranstaltning, forelagde den Samarbejdsrådet alle oplysninger, der er nødvendige for en grundig undersøgelse af spørgsmålet med henblik på at nå frem til en løsning, der kunne accepteres af begge parter.
- (10) Eftersom foranstaltningerne til gennemførelse af denne forordning henhører under forvaltningsforanstaltninger som omhandlet i artikel 2 i Rådets afgørelse 1999/468/EF af 28. juni 1999 om fastsættelse af de nærmere vilkår for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen<sup>3</sup>, skal de vedtages ved hjælp af den forvaltningsprocedure, som omhandles i afgørelsens artikel 4 -

#### UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

##### *Artikel 1*

Følgende importafgifter finder anvendelse på import til Fællesskabet af varer med oprindelse i Den Russiske Føderation:

<b>KN-kode</b>	<b>Varebeskrivelse</b>	<b>Toldsats (%)</b>
1205 00 90	Rybsfrø eller rapsfrø, også knuste, andre end til udsæd	7,0
1206 00 91	Solsikkefrø, også knuste, ikke til udsæd, uafskallede med grå- og hvidstribet skal	7,0
1206 00 99	Solsikkefrø, også knuste, ikke til udsæd, andre tilfælde	7,0

<sup>3</sup> EFT L 184 af 17.7.1999, s. 23.

## *Artikel 2*

I overensstemmelse med den procedure, der er fastlagt i artikel 3, stk. 2, tilbagekalder Kommissionen de foranstaltninger, der er omhandlet i artikel 1, når importforbuddet er hævet, eller Den Russiske Føderation har fremlagt videnskabelige beviser på, at indførslen af æg med oprindelse i Fællesskabet truer folkesundheden.

## *Artikel 3*

1. Kommissionen bistås af den forvaltningskomité for korn, der er oprettet ved artikel 23 i Rådets forordning (EØF) nr. 1766/1992 om den fælles markedsordning for korn<sup>4</sup>.
2. Når der henvises til dette afsnit, anvendes den forvaltningsproceduren omhandlet i artikel 4 i Rådets afgørelse 1999/468/EF i overensstemmelse med denne afgørelses artikel 7, stk. 3.
3. Det tidsrum, der omtales i artikel 4, stk. 3, i afgørelse 1999/468/EF fastsættes til en måned.

## *Artikel 4*

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den finder ikke anvendelse på importlicenser udstedt forud for datoen for denne forordnings ikrafttræden.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den

*På Rådets vegne  
Formand*

---

<sup>4</sup> EFT L 181 af 1.7.1992, s. 21.

# FINANSIERINGSOVERSIGT

<b>FINANSIERINGSOVERSIGT</b>				
1.	BUDGETPOST: Kapitel 10	BEVILLINGER: 1 102,2 mio. EUR		
2.	FORANSTALTNINGENS BETEGNELSE: Rådets forordning om gengældelsesforanstaltninger mod Den Russiske Føderations importforbud mod friske æg til konsum med oprindelse i Det Europæiske Fællesskab.			
3.	RETSGRUNDLAG: Traktatens artikel 133			
4.	FORMÅL: For at beskytte Fællesskabets interesser foreslår Kommissionen som modforanstaltning mod det russiske importforbud mod æg, at der indføres importafgift på solsikkefrø og rapsfrø med oprindelse i Den Russiske Føderation.			
5.	FINANSIELLE VIRKNINGER	12-MÅNEDERS PERIODE  (mio. EUR)	INDEVÆRENDE REGNSKABSÅR 2000 (mio. EUR)	FØLGENDE REGNSKABSÅR 2001 (mio. EUR)
5.0	UDGIFTER, SOM AFHOLDES - OVER EF-BUDGETTET (RESTITUTIONER/INTER- VENTION ) OVER DE - NATIONALE BUDGETTER - ANDET	--	--	--
5.1	INDTÆGTER - EU's EGNE INDTÆGTER (AFGIFTER/TOLD) - NATIONALE KILDER	--	--	--
5.0.1	OVERSLAG - UDGIFTER	2002	2003	2004
5.1.1	OVERSLAG - INDTÆGTER			2005
5.2	BEREGNING: Se bilag.			
6.0	ER FINANSIERING MULIG GENNEM BEVILLINGER OPFØRT UNDER DET PÅGÆLDENDE KAPITEL I DET LØBENDE BUDGET?			JA
6.1	ER FINANSIERING MULIG VED OVERFØRSEL MELLEM KAPITLER I DET LØBENDE BUDGET?			JA
6.2	ER ET TILLÆGSBUDGET NØDVENDIGT?			NEJ
6.3	SKAL DER OPFØRES BEVILLINGER PÅ FREMTIDIGE BUDGETTER?			NEJ
BEMÆRKNINGER:  Det forventes, at indførelsen af importafgift for solsikkefrø og rapsfrø vil standse indførelsen til Fællesskabet af disse varer. De finansielle følger for EU-budgettet af den foreslåede foranstaltning må derfor betragtes som minimale.				

## **BILAG**

### **EU-eksport af friske æg (KN 0407 00 30) til Rusland (000 EUR)**

<b>KN-kode</b>	<b>Varebeskrivelse</b>	<b>1994<sup>5</sup></b>	<b>1995</b>	<b>1996<sup>6</sup></b>	<b>1997</b>	<b>1998</b>
0407 00 30	Fugleæg med skal, friske, konserverede eller kogte	393	3 225	2 759	108	40

### **EU-import af solsikkefrø og rybsfrø fra Rusland (000 EUR)**

<b>KN-kode</b>	<b>Varebeskrivelse</b>	<b>1996</b>	<b>1997</b>	<b>1998</b>	<b>(Gns. 1996-1998)</b>
1205 00 90	Rybsfrø eller rapsfrø, også knuste, andre end til udsæd	9 103	8 473	19 178	12 251
1206 00 91	Solsikkefrø, også knuste, ikke til udsæd, uafskallede med grå- og hvidstribet skal	5 978	1 774	1 160	2 971
1206 00 99	Solsikkefrø, også knuste, ikke til udsæd, andre tilfælde	253 651	130 719	124 984	169 785

---

<sup>5</sup> "De Tolv".

<sup>6</sup> Importforbuddet blev indført i maj 1996.

### Handelsværdien af det russiske importforbud mod æg (000 EUR), 1996-2000<sup>7</sup>

År	Værdi
1996	3 225
1997	3 225
1998	3 225
1999	3 225
<b>I ALT</b>	<b>12 900</b>

### Værdien af opkrævet told i forbindelse med gengældelsesforanstaltningen mod Rusland (000 EUR)

KN-kode	Gennemsnitligt handelsomfang 1996-1998 (000 EUR)	Ny toldsats (%)	Opkrævet told (000 EUR)
1205 00 90	12 251	7,0	858
1206 00 91	2 971	7,0	208
1206 00 99	169 785	7,0	11 885
<b>I ALT</b>	<b>185 007</b>		<b>12 951</b>

---

<sup>7</sup> Handelsværdien er beregnet på grundlag af værdien af det forventede konstante eksportomfang siden 1995.